

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2014

για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2013, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 7877]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, ιταλική, ολλανδική και σουηδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2014/770/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Κοινότητας για τη μείωση των εκπομπών CO₂ από ελαφρά οχήματα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 10 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή οφείλει να επιβεβαιώνει κάθε έτος τις μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ και τους στόχους για τις ειδικές εκπομπές κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων στην Ένωση, καθώς και κάθε σύμπραξης κατασκευαστών που έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Με βάση αυτή την επιβεβαίωση, η Επιτροπή πρέπει να κρίνει αν οι κατασκευαστές και οι συμπράξεις συμμορφώθηκαν με τις απαιτήσεις του άρθρου 4 του ίδιου κανονισμού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, οι μέσες ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών για το 2013 υπολογίζονται σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο του εν λόγω άρθρου και λαμβάνουν υπόψη το 75 % των καινούριων αυτοκινήτων του κατασκευαστή που έχουν ταξινομηθεί κατά το έτος αυτό.
- (3) Τα λεπτομερή δεδομένα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές καθορίζονται στο παράρτημα II μέρος Α σημείο 1 και μέρος Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και βασίζονται στις ταξινομήσεις καινούριων επιβατικών αυτοκινήτων στα κράτη μέλη κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.
- (4) Τα στοιχεία για το 2013 από όλα τα κράτη μέλη (με εξαίρεση την Κροατία) υποβλήθηκαν στην Επιτροπή έως τις 28 Φεβρουαρίου 2014, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009. Στις περιπτώσεις στις οποίες, μετά την επαλήθευση των δεδομένων από την Επιτροπή, κατέστη σαφές ότι ορισμένα δεδομένα ήταν ελλιπή ή περιείχαν πρόδηλα σφάλματα, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα αντίστοιχα κράτη μέλη και, σε συμφωνία μ' αυτά, αναπροσάρμοσε ή συμπλήρωσε αναλόγως τα δεδομένα. Σε όσες περιπτώσεις δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με το κράτος μέλος, τα προσωρινά δεδομένα που το αφορούν δεν αναπροσαρμόστηκαν.
- (5) Στις 30 Απριλίου 2014, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή δημοσίευσε τα προσωρινά δεδομένα και κοινοποίησε σε 84 κατασκευαστές τους προσωρινούς υπολογισμούς των οικείων μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ το 2013 και των στόχων τους για τις ειδικές εκπομπές. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού και το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 της Επιτροπής ⁽²⁾, ζητήθηκε από τους κατασκευαστές να επαληθεύσουν τα δεδομένα και να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή τυχόν σφάλματα εντός τριμήνου από τη λήψη της κοινοποίησης. Πέντε κατασκευαστές δέχθηκαν τα προκαταρκτικά δεδομένα χωρίς διορθώσεις, ενώ 42 κατασκευαστές υπέβαλαν κοινοποιήσεις για σφάλματα εντός της ορισθείσας προθεσμίας.
- (6) Για τους υπόλοιπους 37 κατασκευαστές που δεν υπέβαλαν κοινοποιήσεις για σφάλματα στα σύνολα δεδομένων ή απάντησαν διαφορετικά, τα προσωρινά στοιχεία και οι προσωρινοί υπολογισμοί των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές θα πρέπει να επιβεβαιωθούν χωρίς προσαρμογές.

⁽¹⁾ ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την παρακολούθηση και την αναφορά δεδομένων ταξινόμησης των καινούριων επιβατικών αυτοκινήτων κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 293 της 11.11.2010, σ. 15).

- (7) Η Επιτροπή έλεγξε τις διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν από τους κατασκευαστές και τα αντίστοιχα δικαιολογητικά, και το σύνολο δεδομένων αναπροσαρμόστηκε ανάλογα.
- (8) Σε περίπτωση φακέλων με ελλείπουσες ή εσφαλμένες παραμέτρους αναγνώρισης, όπως ο τύπος, η παραλλαγή, ο κωδικός έκδοσης ή ο αριθμός έγκρισης τύπου, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν ή να διορθώσουν αυτούς τους φακέλους. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί περιθώριο σφάλματος στις τιμές των εκπομπών CO₂ και στις τιμές μάζας που περιέχουν οι εν λόγω φάκελοι.
- (9) Το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει να υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ των αποκλίσεων από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές, εκφραζόμενων ως το υπόλοιπο της αφαίρεσης του στόχου για τις μέσες εκπομπές από τις μέσες ειδικές εκπομπές, που υπολογίζονται αφενός με συνεκτίμηση και αφετέρου χωρίς συνεκτίμηση των ταξινομήσεων που δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές. Ανεξαρτήτως του αν η εν λόγω διαφορά είναι θετική ή αρνητική, το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει πάντοτε να βελτιώνει τη θέση του κατασκευαστή όσον αφορά τον στόχο του για τις ειδικές εκπομπές.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, ο κατασκευαστής θα πρέπει να θεωρείται ότι τηρεί τον στόχο ειδικών εκπομπών που αναφέρεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού και εκφράζεται ως αρνητική απόκλιση από τον στόχο αν οι μέσες εκπομπές που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση είναι χαμηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών. Όταν οι μέσες εκπομπές υπερβαίνουν τον στόχο ειδικών εκπομπών, θα επιβάλλεται ένα τμήμα υπέρβασης εκπομπών σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, εκτός αν ο εν λόγω κατασκευαστής εξαιρείται από αυτόν τον στόχο σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 ή το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού ή είναι μέλος σύμπραξης σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και η σύμπραξη τηρεί τον στόχο ειδικών εκπομπών της. Με βάση τα προαναφερθέντα, θα πρέπει να εξεταστούν δύο κατασκευαστές που υπερβαίνουν τους στόχους ειδικών εκπομπών για το 2013.
- (11) Θα πρέπει να επιβεβαιωθούν αναλόγως οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ από τα καινούρια επιβατικά αυτοκίνητα που ταξινομήθηκαν το 2013, οι στόχοι για τις ειδικές εκπομπές και η διαφορά μεταξύ αυτών των δύο τιμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών, όπως επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται για κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων και για κάθε σύμπραξη κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2013, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Οι τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 για κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων και για κάθε σύμπραξη κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2013 ορίζονται επίσης στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, με την εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού όσον αφορά τους οικείους κατασκευαστές.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στους ακόλουθους μεμονωμένους κατασκευαστές και συμπράξεις κατασκευαστών που έχουν συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009:

- | | |
|---|---|
| 1) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co., KG
Alpenstraße 35 — 37
86807 Buchloe
Γερμανία | 4) Audi Hungaria Motor Kft.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία |
| 2) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire CV35 0DB
Ηνωμένο Βασίλειο | 5) Automobiles Citroën
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
Γαλλία |
| 3) Audi AG
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία | 6) Automobiles Peugeot
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
Γαλλία |

- 7) AVTOVAZ JSC
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Γαλλία
- 8) Bentley Motors Ltd.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- 9) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Γερμανία
- 10) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Γερμανία
- 11) Bugatti Automobiles S.A.S.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- 12) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent DA1 4QN
Ηνωμένο Βασίλειο
- 13) CECOMP S.p.A.
Via Ronchi 10
10040 La Loggia
Turin
Ιταλία
- 14) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία
- 15) Chrysler Group LLC
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
Chrysler Management Austria GmbH
Bundesstraße 83
8071 Dörfra bei Graz
Αυστρία
- 16) CNG-Technic GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία
- 17) Automobile Dacia SA
Tecnocentre
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Γαλλία
- 18) Daihatsu Motor Co Ltd.
Avenue du Bourget 60
Bourgetlaan 60
1140 Brussels
Βέλγιο
- 19) Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Γερμανία
- 20) Donkervoort Automobielen BV
Pascallaan 96
8218 NJ
Lelystad
Κάτω Χώρες
- 21) DR Motor Company S.p.A.
S.S. 85, Venafrana km 37.500
86070 Macchia d'Isernia
Ιταλία
- 22) Ferrari S.p.A.
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Ιταλία
- 23) Fiat Group Automobiles S.p.A.
corso Settembrini 40
Gate 8 Building 5 Room A8N
10135 Torino
Ιταλία
- 24) Fisker Automotive and Technology Group LLC
Fisker Automotive GmbH
Daimlerstrasse 11a
85748 Garching
Γερμανία
- 25) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία
- 26) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία

27) Fuji Heavy Industries Ltd.

Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Βέλγιο

28) General Motors Company

Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία

29) GM Korea Company

Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία

30) Great Wall Motor Company Ltd

Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:

International Motors Ltd.
I.M. House South Drive
Coleshill B46 1DF
Ηνωμένο Βασίλειο

31) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ηνωμένο Βασίλειο

32) Honda Motor Co., Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ηνωμένο Βασίλειο

33) Honda Türkiye A.S.

Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ηνωμένο Βασίλειο

34) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ηνωμένο Βασίλειο

35) Hyundai Motor Company

Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία

36) Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.

Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία

37) Hyundai Motor India Ltd.

Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία

38) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία

39) Jaguar Land Rover Ltd.

Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ηνωμένο Βασίλειο

40) Jiangling Motor Holding Co Ltd.

Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:

LWMC Europe BV
Berenbroek 3
5707 DB Helmond
Κάτω Χώρες

41) KIA Motors Corporation

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Γερμανία

42) KIA Motors Slovakia S.r.o.

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Γερμανία

43) KTM-Sportmotorcycle AG

Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Αυστρία

- 44) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Γερμανία
- 45) LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Γαλλία
- 46) Automobili Lamborghini S.p.A.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- 47) Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk NR14 8EZ
Ηνωμένο Βασίλειο
- 48) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Γερμανία
- 49) Mahindra & Mahindra Ltd.
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Ιταλία
- 50) Maruti Suzuki India Ltd.
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
Suzuki International Europe GmbH
Legal Department Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Γερμανία
- 51) Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Ιταλία
- 52) Mazda Motor Corporation
Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Γερμανία
- 53) McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Ηνωμένο Βασίλειο
- 54) Mercedes-AMG GmbH
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229 HPC F 403
70327 Stuttgart,
Γερμανία
- 55) MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham B31 2BQ
Ηνωμένο Βασίλειο
- 56) Mía Electric S.A.S.
45, rue des Pierrières
BP 60324
79143 Cerizay Cedex
Γαλλία
- 57) Mitsubishi Motors Corporation MMC
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Κάτω Χώρες
- 58) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Κάτω Χώρες
- 59) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Κάτω Χώρες
- 60) Morgan Motor Co., Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Ηνωμένο Βασίλειο
- 61) Nissan International SA
Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Βέλγιο
- 62) Adam Opel AG
Bahnhofsplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία

- 63) PERODUA Manufacturing
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
KESMAN Ltd.
Suite 7 Queensgate House 18 Cookham Road
Maidenhead, Berkshire SL6 8BD
Ηνωμένο Βασίλειο
- 64) Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Γερμανία
- 65) Perushaan Otomobil Nasional Sdn Bhd.
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
Proton Cars UK Ltd.
1-3 Crowley Way
Avonmouth Bristol, BS11 9YR
Ηνωμένο Βασίλειο
- 66) Qoros Automotive Co., Ltd.
Martiusstrasse 5
80802 München
Γερμανία
- 67) Quattro GmbH
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- 68) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way
Business Park Westwood Peterborough PE3 7PG
Ηνωμένο Βασίλειο
- 69) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Γαλλία
- 70) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Γαλλία
- 71) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Γερμανία
- 72) Seat S.A.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- 73) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Γαλλία
- 74) Skoda Auto A.S.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- 75) Ssangyong Motor Company
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
SsangYong European Parts Center B.V.
IABC 5253/5254
4B14RD Breda
Κάτω Χώρες
- 76) Suzuki Motor Corporation
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
Suzuki International Europe GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Γερμανία
- 77) Tata Motors Ltd.
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
Tata Motors European Technical Centre Plc.
2nd Floor International Automotive Research
Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
Ηνωμένο Βασίλειο
- 78) Tazzari GL S.p.A.
VIA Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Ιταλία
- 79) Tesla Motors Ltd.
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:
Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Κάτω Χώρες
- 80) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Βέλγιο
- 81) Vehicules Electriques Pininfarina Bollore S.A.S.
31-32, Quai De Dion Bouton
92800 Puteaux
Γαλλία

- 82) Volkswagen AG
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- 83) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Σουηδία
- 84) Wiesmann GmbH
An der Lehmkuhle 87
48249 Dülmen
Γερμανία
- 85) Σύμπραξη για: BMW Group BMW
Petuelring 130
80788 Munich
Γερμανία
- 86) Σύμπραξη για: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart,
Γερμανία
- 87) Σύμπραξη για: Fiat Group Automobiles S.p.A.
corso Settembrini 40
Gate 8 Building 5 Room A8N
10135 Torino
Ιταλία
- 88) Σύμπραξη για: Ford -Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50725 Köln
Γερμανία
- 89) Σύμπραξη για: General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία
- 90) Σύμπραξη για: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Ηνωμένο Βασίλειο
- 91) Σύμπραξη για: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Κάτω Χώρες
- 92) Pool Renault
Technocentre
1 Avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Γαλλία
- 93) Suzuki Pool
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Γερμανία
- 94) Σύμπραξη για: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd.,
Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ηνωμένο Βασίλειο
- 95) Σύμπραξη για: Toyota-Daihatsu Group
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Βέλγιο
- 96) Σύμπραξη για: VW Group PC
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Γερμανία

Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή
Connie HEDEGAARD
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
ALPINA BURKARD BOVEN-SIEPEN GMBH E CO KG	DMD	444	169,820				1 876,43	183,032
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 579	313,688	318,000	- 4,312	- 4,312	1 813,29	326,017
AUDI AG	P12	650 919	121,881	138,319	- 16,438	- 16,438	1 554,03	133,277
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	7 132	141,911	133,391	8,520	8,520	1 446,20	150,909
AUTOMOBILES CITROEN		587 504	106,856	129,275	- 22,419	- 22,419	1 356,14	116,461
AUTOMOBILES PEUGEOT		723 633	105,652	128,934	- 23,282	- 23,282	1 348,68	115,040
AVTOVAZ JSC	D	1 295	215,429	201,000	14,429	14,429	1 277,78	217,830
BENTLEY MOTORS LTD	P12	1 952	288,711	181,440	107,271	107,151	2497,60	308,795
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	758 080	123,541	138,592	- 15,051	- 15,179	1 560,00	133,866
BMW M GMBH	P1	4 307	239,855	153,566	86,289	85,498	1 887,67	253,097
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P12	11	539,000	161,670	377,330	377,330	2 065,00	544,182
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	85	162,714				662,06	171,776
CECOMP S.P.A.		566	0,000	123,282	- 123,282	- 123,282	1 225,00	0,000
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	746	112,021	119,423	- 7,402	- 7,402	1 140,56	117,095
CHRYSLER GROUP LLC	P3	46 131	183,732	161,282	22,450	22,398	2 056,51	194,511
CNG-TECHNIK GMBH	P4	85	19,235	137,855	- 118,620	- 118,620	1 543,89	64,165
AUTOMOBILE DACIA SA	P8	289 149	119,365	122,143	- 2,778	- 2,779	1 200,08	126,644
DAIHATSU MOTOR CO LTD	P 11	487	148,923	124,189	24,734	24,734	1 244,85	156,561
DAIMLER AG	P2	661 318	119,834	139,386	- 19,552	- 19,570	1 577,38	136,551

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος για τις εδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
DONKERVORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	8	178,000				865,00	178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	424	125,075				1 202,23	134,627
FERRARI SPA	D	2 049	304,561	303,000	1,561	1,561	1 722,29	323,199
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	646 554	110,620	119,633	- 9,013	- 9,026	1 145,15	116,263
FISKER AUTOMOTIVE INC		90	47,650	181,778	- 134,128	- 134,128	2 505,00	49,867
FORD MOTOR COMPANY	P4	2	194,000	164,526	29,474	29,474	2 127,50	194,000
FORD-WERKE GMBH	P4	891 562	111,513	128,620	- 17,107	- 17,109	1 341,80	121,603
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	26 962	151,086	164,616	- 13,530	- 13,530	1 564,99	159,492
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	2 301	82,392	149,866	- 67,474	- 67,474	1 806,71	194,112
GM KOREA COMPANY	P5	135 377	124,192	131,530	- 7,338	- 7,338	1 405,47	135,875
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	448	164,583				1 180,63	165,531
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	14 183	124,104	119,617	4,487	4,487	1 144,79	125,345
HONDA MOTOR CO LTD	P6	61 983	122,335	130,626	- 8,291	- 8,291	1 385,70	133,795
HONDA TURKIYE AS	P6	1 743	154,271	126,797	27,474	27,474	1 301,92	155,089
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	53 052	134,040	137,886	- 3,846	- 3,846	1 544,57	145,122
HYUNDAI MOTOR COMPANY		44 551	134,693	143,242	- 8,549	- 8,549	1 661,77	146,184
HYUNDAI MOTOR MANU- FACTURING CZECH SRO		220 348	130,549	132,489	- 1,940	- 1,940	1 426,46	138,081
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD		72 184	108,201	114,154	- 5,953	- 5,953	1 025,25	111,015
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE		62 241	110,201	117,953	- 7,752	- 7,752	1 108,38	112,343
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P10/ND	131 530	164,623	178,025	- 13,402	- 13,402	2 049,30	181,647

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος για τις εδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	23	140,000				1 378,48	143,652
KIA MOTORS CORPORATION		285 334	117,620	127,633	- 10,013	- 10,013	1 320,21	127,981
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO		53 230	131,814	132,382	- 0,568	- 0,568	1 424,13	140,012
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	31	187,652				896,77	189,290
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	386	225,000				1 285,00	225,000
LADA FRANCE	P8	13	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	179,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	P12	404	340,558	144,718	195,840	195,840	1 694,06	349,171
LOTUS CARS LIMITED	D	491	197,899	280,000	- 82,101	- 82,101	1 228,42	207,505
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P9/ND	98 295	118,793	123,114	- 4,321	- 4,321	1 151,00	125,554
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	231	181,017				1 917,84	182,987
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P9/ND	26 564	98,182	123,114	- 24,932	- 24,933	932,05	99,438
MASERATI SPA	P3	1 356	266,367	158,264	108,103	105,464	1 990,46	289,532
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	133 180	126,281	129,426	- 3,145	- 3,145	1 421,75	134,115
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	185	275,920	285,000	- 9,080	- 9,080	1 542,06	276,703
MERCEDES-AMG GMBH	P2	1 930	177,115	147,147	29,968	28,048	1 747,20	212,777
MG MOTOR UK LIMITED	D	488	147,645	151,600	- 3,955	- 3,955	1 437,34	154,408
MIA ELECTRIC SAS		257	0,000	108,278	- 108,278	- 108,278	896,68	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P7	54 367	89,125	140,783	- 51,658	- 51,658	1 607,95	128,371
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P7	6 648	118,295	121,228	- 2,933	- 2,933	1 180,06	126,313
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P7	9 816	93,898	110,407	- 16,509	- 16,509	943,26	97,292

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
MORGAN MOTOR CO LTD	DMD	426	168,746				1 104,34	189,455
NISSAN INTERNATIONAL SA		411 671	115,711	131,240	- 15,529	- 15,529	1 399,14	130,854
ADAM OPEL AG	P5	804 072	122,121	133,249	- 11,128	- 11,128	1 443,09	132,096
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	DMD	200	137,000				1 011,84	138,180
DR ING HCF PORSCHE AG	P12	41 854	190,087	150,634	39,453	39,453	1 823,52	200,960
PERUSAHAAN OTOMOBIL NASIONAL SDN BHD	D	3	157,000	181,000	- 24,000	- 24,000	1 380,00	158,333
QOROS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	12	146,000				1 485,00	146,000
QUATTRO GMBH	P12	4 282	234,695	153,137	81,558	81,558	1 878,27	247,434
RADICAL MOTOSPORT LTD	DMD	4	229,000				850,00	229,000
RENAULT SAS	P8	793 038	96,384	124,965	- 28,581	- 28,583	1 261,83	109,981
RENAULT TRUCKS	DMD	18	193,000				2 130,56	199,056
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	420	324,203	181,767	142,436	141,929	2 504,75	330,490
SEAT SA	P12	280 310	111,316	123,574	- 12,258	- 12,361	1 231,39	118,771
SECMA SAS	DMD	39	131,000				658,00	131,000
SKODA AUTO AS	P12	480 729	115,924	125,226	- 9,302	- 9,332	1 267,54	124,653
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	4 937	171,485	180,000	- 8,515	- 8,515	1 856,76	182,062
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P9/ND	21 742	158,668	123,114	35,554	35,501	1 337,48	166,586
TATA MOTORS LIMITED	P10/ND	883	130,428	178,025	- 47,597	- 47,597	1 339,85	140,574
TAZZARI GL SPA	DMD	2	0,000				735,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		1 671	0,000	166,426	- 166,426	- 166,426	2 169,07	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	P 11	512 761	102,194	127,386	- 25,192	- 25,724	1 314,81	116,431

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
VEHICULES ELECTRIQUES PININFARINA-BOLLORE SAS		72	0,000	123,282	- 123,282	- 123,282	1 225,00	0,000
VOLKSWAGEN AG	P12	1 486 188	115,735	130,442	- 14,707	- 14,827	1 381,67	127,279
VOLVO CAR CORPORATION		203 065	107,012	145,012	- 38,000	- 38,000	1 700,48	130,764
WIESMANN GMBH	DMD	37	281,815				1 440,81	286,459

Πίνακας 2

Τιμές επιδόσεων των συμπράξεων οι οποίες επιβεβαιώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009

A	B	Γ	D	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα σύμπραξης	Σύμπραξη	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
BMW GROUP	P1	762 807	123,685	138,700	- 15,015	- 15,141	1 562,37	134,648
DAIMLER AG	P2	663 248	119,873	139,409	- 19,536	- 19,555	1 577,88	136,773
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	694 041	111,31	122,477	- 11,167	- 11,197	1 207,38	121,803
FORD-WERKE GMBH	P4	891 649	111,492	128,621	- 17,129	- 17,130	1 341,82	121,598
GENERAL MOTORS	P5	942 497	121,937	133,032	- 11,095	- 11,095	1 438,34	132,778
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	130 961	126,154	132,324	- 6,170	- 6,170	1 422,85	137,752
MITSUBISHI MOTORS	P7	70 831	89,973	134,738	- 44,765	- 44,765	1 475,67	123,871
POOL RENAULT	P8	1 082 200	101,787	124,211	- 22,424	- 22,426	1 245,33	114,434
SUZUKI POOL	P9/ND	146 601	115,69	123,114	- 7,424	- 7,435	1 138,98	126,907
TATA MOTORS JAGUAR CARS LAND ROVER	P10/ND	132 413	164,303	178,025	- 13,722	- 13,722	2 044,57	181,373

A	B	Γ	D	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα σύμπραξης	Σύμπραξη	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
TOYOTA -DAIHATSU GROUP	P11	513 248	102,214	127,384	- 25,170	- 25,703	1 314,75	116,469
VW GROUP PC	P12	2 953 781	116,868	131,039	- 14,171	- 14,254	1 394,74	128,793

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1 και 2

Στήλη A:

Πίνακας 1: Ως «όνομα κατασκευαστή» νοείται το όνομα του κατασκευαστή όπως κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Πίνακας 2: Ως «όνομα σύμπραξης» νοείται το όνομα της σύμπραξης που δηλώνεται από τον διαχειριστή της σύμπραξης.

Στήλη B:

Η ένδειξη «D» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για κατασκευαστή με μικρό όγκο παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, με ισχύ από το ημερολογιακό έτος 2013.

Η ένδειξη «ND» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για εξειδικευμένο κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, με ισχύ από το ημερολογιακό έτος 2013.

Η ένδειξη «DMD» σημαίνει ότι ισχύει de minimis εξαίρεση, δηλαδή ένας κατασκευαστής ο οποίος μαζί με όλες τις συνδεδεμένες με αυτόν επιχειρήσεις ήταν υπεύθυνος για λιγότερα από 1 000 οχήματα που ταξινομήθηκαν για πρώτη φορά το 2013 δεν είναι υποχρεωμένος να συμμορφώνεται με τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές.

Η ένδειξη «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος σύμπραξης (παράτιθεται στον πίνακα 2) η οποία έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και η συμφωνία σύμπραξης ισχύει για το ημερολογιακό έτος 2013.

Στήλη Γ:

Ως «αριθμός ταξινομήσεων» νοείται ο συνολικός αριθμός καινούριων αυτοκινήτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές για τη μάζα και/ή τις εκπομπές CO₂ και με φακέλους τους οποίους ο κατασκευαστής δεν αναγνωρίζει. Ο αριθμός ταξινομήσεων που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

Στήλη Δ:

Ως «μέσες διορθωμένες εκπομπές CO₂ (75 %)

» νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ που έχουν υπολογιστεί με βάση το 75 % των οχημάτων του στόλου του κατασκευαστή με τις χαμηλότερες εκπομπές, σύμφωνα με το άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και το σημείο 4 της ανακοίνωσης COM(2010) 657 τελικό της Επιτροπής. Κατά περίπτωση, οι μέσες ειδικές εκπομπές αναπροσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη οι διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂.

Στήλη E:

Ως «στόχος ειδικών εκπομπών» νοείται ο στόχος για τις εκπομπές, που υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, εφαρμόζοντας τον τύπο που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

Στήλη ΣΤ:

Ως «απόκλιση από τον στόχο» νοείται η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου για τις ειδικές εκπομπές της στήλης E. Το πρόσημο «+» πριν από την τιμή της στήλης ΣΤ δηλώνει ότι οι μέσες εκπομπές είναι υψηλότερες από τον στόχο.

Στήλη Ζ:

Η «αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο» σημαίνει ότι, αν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος ισχύει μόνον αν ο κατασκευαστής έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή φακέλους με τον κωδικό σφάλματος Β, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\text{Σφάλμα} = \text{απόλυτη τιμή} [(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$$

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ).

TG1 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη Ε).

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

TG2 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

Στήλη Θ:

Ως «μέσες εκπομπές CO₂ (100 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Κατά περίπτωση, οι μέσες ειδικές εκπομπές αναπροσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη οι διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂, αλλά δεν λαμβάνουν υπόψη τα υπερμόρια για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.
